

ROTARY INTERNATIONAL

GOVERNOR'S MONTHLY LETTER



OFFICE OF GOVERNOR OF DISTRICT NO. 60
SHOGO YANASE
4 OMOTE TAKASHIMACHO, NISHI-KU, YOKOHAMA, JAPAN



No. 3

昭和二十九年八月十五日 第三信

第六〇区ロータリークラブ

会長並に幹事殿

国際ロータリー 柳 瀬 省 吾
第六〇区ガバナー

1. Joint District Conference in Kyoto

来る十月十五日より三日間、京都に於て開催せらるゝ、国際ロータリー五〇周年記念、第六〇区、第六一区連合年次大会プログラムは、七月十四日京都に於ける、準備委員会に於て、最終決定を見、仮プログラムが各クラブ宛、京都クラブより発送せられ、已に御承知の事と存じます。本大会に関し準備委員会に於て決定を見ました二、三の点を各クラブに御通知して、皆さんの御協力を得たいと存じます。

a. 前日懇談会に就て（十月十五日午後）

参加者 収容場所の関係上本懇談会に、各クラブから参加せらるゝ人員を、一クラブ毎に3名以内と決定しました。但し近く御願する大会役員及決議委員の方々は出席していただきますので、此の3名の制限人員には入りません。就ては、各クラブでは、前日懇談会に参加せらるゝ代表者の氏名を、御選定の上九月二十日迄に、ガバナー迄御通知下さい。これにより、参加者名簿を作成の予定です。氏名の御通知がない場合或は参加を御断りするかも知れません。

議案 各クラブに於ては、前日懇談会に提出せらるゝ種々の議案を御持ちの事と存じますが、懇談時間の関係もあり、議案を当区ガバナーの手許に於て、協議の上統合整理する事に極まりましたので、議案の御提出も、参加者名と同じく九月二十日迄にガバナーの手許に届く様、御提出願ひます。

b. Nomination of Governors for 1955-6

御已承の通り明年（1955）七月から現在の吾々の第六〇区は分割されて、第六〇区と第六二区の地区となります。依つて本大会に於ては、両地区のガバナーノミニーを、

指名又は選挙せられる事となります。依つて各クラブに於ては、所属地区のガバナーノミニーを、選出したき希望があれば、姓名、資格（R. I. 定款細則第 11 条参照）等御通知致願ひます。各地区毎に 2 名以上の候補者があれば、大会に於て選挙の事となりますから、クラブ定款細則第 11 条第 7 項の規定を御参照の上、選挙人を決定して置いて下さい。各クラブの投票権は、会員数 25 名以下のクラブは、1 票、25 名以上は其の過半数を増す毎に更らに、1 票即

会員数	37 迄	1 Vote
"	38.....62 迄	2 Votes
"	63.....87 迄	3 "
"	88..... 112 迄	4 "
"	113..... 137 迄	5 "

等となります。

c. 大会出席者の確定

大会を御引受下さつた、ホストクラブ、京都の準備は想像に余りあるものがあります。京都クラブとして、最も欲求して居る点は、参加者の確実性であります。各クラブに於かれては On to Kyoto Committee に依り夫々京都クラブと御連絡の上、萬遺漏なきを期して居らる事と存じますが、参加者御決定の上は、京都クラブの立場を十分御汲取りの上、変更の事なき様御協力を願ひます。

d. Group Discussion 参加者

之れも収容場所の関係上 Group 毎に各クラブから 1 名と決定致しましたから予め御選定置願ひます。

Group Discussion は次の 7 部門です。

- Club Service A 及 B の 2 Groups
- Vocational Service, Community Service
- Youth Service, International Service
- 50 years Anniversary

2. Letter from R. I. President Herb. J. Taylor

京都に於ける合同地区大会に関し、R. I. 会長 Taylor より次の通り両地区ガバナー宛来翰がありましたから、茲に掲載いたします。 Aug. 3, 1954

Dear Governors:

To all the Rotarians of your districts, I extend warm greetings and best wishes for a successful and inspiring conference.

While I cannot have the pleasure of personally sharing in the fellowship of this occasion, my interest in your conference is none the less keen.

I want it to be one of the most memorable events of the golden anniversary year. May it strengthen the bonds of fellowship between Rotarians, give a deeper understanding of Rotary's program, and renew determination to put Rotary Ideals into everyday practice.

With best wishes for everything that is good in life always.

Sincerely,

(signed) Herbert J. Taylor

President

[要 訳]

あなた方両地区の全部のロータリアンに対して、私は心からの御祝と、そして地区大会の成功と、それが各位を奮起されるものである事を希望いたします。

私自身此の良き機会の親交に貢献する事が出来ませんが、夫れにも不拘地区大会に対する私の関心は強烈なものがああります。私は大会が五十周年の最も記念すべき行事の一つとならん事を切望するものであります。ロータリアン間の友情のきづなを強くし、ロータリーのプログラムに対しては、より以上の深き理解を与へ、そしてロータリーの理想を日々の実行に移す決心を新にせられん事を。

常に人生に良き事のもたらされん事を希望します。

ハーバート J. テーラー

3. Redistricting - Finally Decided

地区分割の最終的決定

八月二日附本部事務総長 George Means より、各クラブ幹事宛通知により御已承の通り、第六〇区2分割に関する七月二日附本部照会に対し、関係クラブの大多数より、反対の意思表示なきに依り、第六〇区を次の通り明1955年七月一日より分割の事に決定なりました。即

新第六〇区 新潟、群馬、埼玉、東京の各都県を、西方境界線とする本州の東部及北海道内の各クラブ

八月十五日現在のクラブは次の41クラブ

網 走	会津若松	秋 田	青 森	旭 川
足 利	千 葉	福 島	函 館	日 立
市 川	伊 勢 崎	岩 見 沢	釜 石	柏 崎
川 越	桐 生	木 更 津	北 見	郡 山
熊 谷	釧 路	前 橋	水 戸	盛 岡
室 蘭	長 岡	新 潟	帯 広	小 樽

札 幌	仙 台	塩 釜	平	高 崎
栃 木	東 京	東 京 北	東 京 南	宇 都 宮
山 形				

新 第 二 区 新 潟、群 馬、埼 玉、東 京 の 各 都 県 の 西 方 境 界 線 の 西 部 と 石 川、岐 阜 及 三 重 の 各 県 を 含 む 以 東 の 本 州 各 県 内 に 在 る 各 ク ラ ブ

八 月 十 日 現 在 の ク ラ ブ は 次 の 29 ク ラ ブ

藤 沢	蒲 郡	岐 阜	浜 松	半 田
一 宮	金 沢	刈 谷	川 崎	甲 府
桑 名	松 阪	名 古 屋	名 古 屋 西	沼 津
岡 崎	大 垣	清 水	静 岡	高 岡
富 山	豊 橋	津	津 島	上 野
宇 治 山 田	四 日 市	横 浜	横 須 賀	

4. “News” - Golden Anniversary

五十周年記念事業に就ては、本部から已に各奉仕部門に亘り、色々の参考資料が各クラブに送付せられて、大に利用せられて居らるる事と存じますが、今回本部では G. A. News (Golden Anniversary News) を七月から明年五月迄、毎月発行せられ各クラブ五十周年記念委員まで、送付せられる事になりました。七月発行の第一号には

Golden Book “Rotary - 50 years of Service” が年内に発行せられ、ロータリーの発展世界的貢献、各国に於けるクラブの特色ある Projects. 多数の写真、地図、図表等が記される筈。ロータリーの真価を社会指導者に発表するに最も効果的なるべし。

38 Suggestions for Club G. A. Plans

各奉仕部門別に中々参考になる記念事業案がありますから、是非御一覽の上御利用下さい。

5. Brief Facts about Rotary (ロータリー大要)

「ロータリー大要」の新版が、手島前理事の手許で立派に邦訳が出来、各クラブに 25 部宛無料送付せられ、已に御入手済の事と存じますが、之のパンフレットは、クラブ外一般にロータリーを認識して頂く上に、大変良い印刷物と考へますので、精々御利用下さい。尙余分に御希望の方は一部 ¥ 10 で、配布出来ますから、柏原地区資金委員まで御申込下さい。

6. Rotary Foundation Fellow-Ryohei Asaoka

本年度 Fellow の朝岡亮平君は渡米準備完了、八月二十五日横浜から Pres. Van Buren

号で勉学の途に上ります。同君はフィラデルフィア市にあるペンシルベニア大学で、一年間研究する事になつて居ります。切に同君の御健康を祈ります。

7. Rotary Foundation Fund

其後小林フイiscalイベント迄御醸金下さつた、追加分並に新規に会員一名当 \$ 1.00 の分を掲載し御協力に対し、感謝の意を表します。下表は本部から各クラブ宛入金の謝状の写が、私の方へも参りましたので、それを参照し小林イベントからの通知の分を基として作成いたしましたので、掲上洩があるかも知れませんが、御諒承下さい。

豊橋	追加	1名	¥ 3,600	仙台	追加	6名	¥ 21,600
札幌	"	11	39,600	静岡	"	2	7,200
金沢	"	9	32,400	新潟	"	10	36,000
名古屋	新規	98	35,250	秋田	"	2	7,200
津島	"	22	7,920	富山	"	8	28,800
小樽	追加	2	7,200	上野	新規		104,400
宇都宮	"	2	7,200	宮崎	"		90,000
川崎	"	5	18,000	前橋	"		90,000
高岡	"	3	10,800	伊勢崎	"		75,600
岐阜	"	8	28,800	青森	"		115,200
塩釜	"	5	18,000	蒲郡	"		93,600
東京	"	8	28,800	名古屋西	"		104,400
平	"	10	36,000	横浜	追加	6	21,600

8. July Attendance

下記の表の通りであります。前月より少し上りました。各クラブからの報告については三、四電報で催促しましたが、八月十一日には全部纏りました。御協力感謝いたします。今後も何卒宜敷御願いたします。本月から同一%の場合は会員数の多いクラブを上順位といたしました。為念。

昭和 29 年 7 月分第 60 区クラブ出席率表

今月 順位	クラブ名	例会数	会員数	出席率	前月 順位	今月 順位	クラブ名	例会数	会員数	出席率	前月 順位
1	千 葉	4	30	100.0	7	44	福 島	5	41	90.2	35
2	木 更 津	5	28	100.0	1	45	藤 沢	4	27	90.2	—
3	宇治山田	4	30	99.3	8	46	桑 名	4	30	90.0	2
4	豊 橋	5	38	98.4	17	47	富 山	4	36	89.7	20
5	大 垣	4	32	98.4	26	48	熊 谷	5	33	89.6	32
6	小 樽	4	58	98.2	6	49	水 戸	4	37	89.1	36
7	横 須 賀	5	35	97.7	3	50	横 浜	4	77	89.0	37
8	塩 釜	5	27	97.7	1	51	秋 田	4	43	88.3	47
9	岐 阜	5	40	97.5	16	52	松 阪	4	33	87.5	44
10	川 崎	5	36	97.0	5	53	釜 石	4	23	86.8	33
以上ベストテン						54	会津若松	4	33	86.4	46
11	四 日 市	5	38	96.8	13	55	函 館	5	51	86.1	49
12	津	5	35	96.6	24	56	静 岡	4	41	86.0	40
13	東 京 北	5	57	96.4	19	57	一 宮	5	30	86.0	21
14	刈 谷	5	25	96.0	23	58	宇 都 宮	5	33	85.8	42
15	浜 松	4	42	95.8	9	59	東 京	4	246	85.5	51
16	沼 津	5	44	95.4	11	60	前 橋	4	36	85.0	28
17	札 幌	4	84	95.2	10	以上ローエストテン					
18	半 田	5	32	95.0	25	61	東 京 南	4	66	84.5	52
19	上 野	5	28	95.0	31	62	青 森	5	32	84.4	50
20	岡 崎	4	32	94.6	14	63	伊 勢 崎	5	22	83.4	45
21	桐 生	4	23	94.6	15	64	川 越	4	28	83.0	34
22	津 島	5	22	94.5	38	65	金 沢	4	48	81.8	58
23	帯 広	4	39	94.1	4	66	盛 岡	5	30	80.7	53
24	長 岡	5	34	94.1	27	67	平	5	32	79.0	57
25	室 蘭	5	34	93.8	56	68	高 崎	4	25	78.0	55
26	網 走	4	28	93.8	18	69	日 立	4	30	77.5	54
27	山 形	4	37	93.4	29	70	浦 郡	5	24	70.3	43
28	甲 府	4	26	93.3	55						
29	郡 山	5	27	93.1	12						
30	柏 崎	4	24	92.7	21						
31	釧 路	5	40	92.6	30						
32	名 古 屋	4	98	92.3	30						
33	北 見	4	30	92.3	5						
34	市 川	5	21	92.3	23						
35	名古屋西	5	36	92.2	41						
36	高 岡	5	33	92.1	22						
37	栃 木	4	27	92.0	—						
38	岩見沢	5	20	92.0	—						
39	仙 台	4	68	91.9	23						
40	足 利	5	26	91.8	20						
41	旭 川	5	43	91.5	48						
42	新 潟	4	58	91.3	41						
(平均出席率 90.9)											
43	清 水	4	34	90.4	39						